

დარტულური



საქართველო

ლიტერატურული საქართველო * LITERATURULI SAQARTVELO * ЛИТЕРАТУРУЛИ САКАРТВЕЛО

29 სექტემბერი 2023 . №13 (4073) გამოცემის 92-ე ველი ვასი 2 ლარი



დათო მაღაზა

ყმა 12-შენიანი - საქართველოს შენსხვა

— საბამი, მეითხელო! — ეს მე ვარ ჯაეომო, დათომ საკუთარი პოემის გმირად რომ მაქცია... თუ ვსტუმრობ, პისკატორს, ან კომოს... ისე ეს ფირენცეს მახლობლად ვბინადონ. ფანჯრიდან გავუურებ კარიერს კარარის, ხან თვალში მეყრებ მარმარის ნაცარი... — ევროპა! — ჯერ ვიტყვა, იმას რაც არ არის და მერე ვეცდები, განიშნო რაც არ. დათოს აგვისტოში კვლავ შევხდი კაპრიზე, მითხრა, რომ რეცეპტი სურს მამის Palazzo-ს მზარეულს ნაუღო, სალათის — „კაპრეზე“, 12-ჰუნტანი კაპრიზის სანაცვლოდ. ... მასების ამბოხი კვლავ ითხოვს შესანირს, დგას ფილოსოფოსი... პილატეს პალატი... — ჯოს! ჯოს! ჯოს! — ძირს! ძირს! ძირს! ძირს! ძირს!

სამშობლოს სახელით კულტურის ღალატი. ... დათოსგან რაც ვიცი, არ უთქვამს ლიტონი ფრაზაც კი და ფიქრში განაგრძობს ხეტიალს, ვინც არის ავტორი საკრალურ სტრიქონის, რომ: — ჭეშმარიტება მამულზე მეტია. მკერა, რომ მწყურვალის შევლაა H2 — O, — ვფიქრობ თემა დრამატულ ლირიკის... თუ ჭეშმარიტება გულისხმობს, მათ შორის სამშობლოს, ვერ ვიტყვი იგვეს, პირიქით.

► დასასრული. გვ-2 გვ.

კრემი „საბა“ - 2023

სამშაბათს, 19 სექტემბერს „შატო მუხრანში“ გაიმართა ლიტერატურული პრემია „საბას“ 2023 წლის ლაურეატთა დაჯილდოება.

2023 წლის „საბას“ გამარჯვებული არიან:

ნლის საუკეთესო რომანი — ზაზა ბურჯულაძე („ვარდის სურნელი“) და ივა ფეხუაშვილი („მასკარაფონე“);

მკონცეველის „საბა“ — გოდე გორგილაძე („რიო-დე-უნივერსიტეტის ხელმისვე“);

ნლის საუკეთესო დებიუტი — გოგა ქობალაძე („ჩემი ყანა გადაიქცა მერცხლად“);

ნლის საუკეთესო პიესა — „ვალერი თოხოზორია („ნმინდა ნანილები“);

ნლის საუკეთესო ლიტერატურული კრიტიკა — ნანა აბულაძე („ორივე სქესი“);

ნლის საუკეთესო ესეისტიკა და დოკუმენტური პროზა — თემიურაზ დოიაშვილი და ნათა სიხარულიძე („გალაკტიონი უკეთერიდ“);

ნლის საუკეთესო პროზაული კრებული — ლუკა ბაქანიძე („რომელი ხარ სარდაფასა შინა“);

ნლის საუკეთესო პოეტური კრებული — ნინი ელიაშვილი („სხვა სახელი მოუხდებოდა“);

ნლის საუკეთესო ქართული თარგმნი — ლორ ყვავილშვილი (ხორხე ლუის ბორეესის „ფიქციები“) და გორგო ხულონდა (აბდორამიშვილი ჯამის „პაპარესთანი“);

საბჭოთა და პოსტსაბჭოთა ისტორიის რეფლექსია ქართულ ლიტერატურაში — ელია გურგენიძე („ზაოდი“) და ლევან ბერძენიშვილი („ერთი კაცის და ქვეყნის ამბავი“):

ქართულ ლიტერატურაში შეტანილი განასაკუთრებული წვლილისფვით — ელია ასვლედანი;

„საბას“ სპეციალური ჯილდო — ნატა ლომოური.

სოსო პაიჭაძე - 80

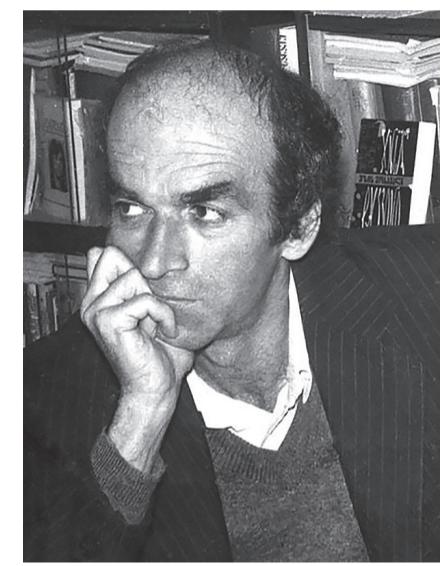
გახსენება

სოსო პაიჭაძე იყო იშვიათი ტალანტის მქონე მწერალი, რომელიც ჩუმად, უხმაუროდ ქმნიდა უმაღლესი დონის პროზას. იგი პიროვნული ხასიათით ზუსტად შეესაბამებოდა თავის შემოქმედებით სტილს, რომელსაც ცნობიერების ნაკადის ლიტერატურას უწოდებენ. მისი მოთხოვნები არის გრძნობების, აზრების, განცდებისა და შთაბეჭდილებების სილრმეებში ჩასვლა სულის დიალექტიკას ბილიკებით.

ცნობიერების ნაკადის სტილისტიკა — როგორც მისი ხასიათი და თვითგამოხატვის ფორმა, რომელიც, ერთი მხრივ, ევროპისაკენ მიგვახედებდა და, მეორე მხრივ, ქართული პროზის საუკეთესო ტრადიციებს ეყრდნობოდა — სულაც არ იყო გასაკეირ, რადგან მას ვიცნობდით როგორც განონასწორებულ, ორმა ინტროვერტსა და განათლებულ, ერუდიტებულ ადამიანს, რომელიც ბედისწერით იყო დაკავშირებული ლიტერატურასთან.

თავის შესანიშნავ მოთხოვნებში „მებევზე“ (1969), „უკანასკნელი დუბლი“ (1971), „იროდიონი“ (1976), „ბაქანი ბოტანიკური ბაღი“ (1977), „სადღაც, გზის პირას“ (1982), „თბილი, გრძნებული წვიმა“ (1989) დაგვანახვა თავისი თანამედროვე ქართველი კაცი — ყოფითი შეჭირვებებით, სულიერი წინააღმდეგობებითა და არსებობის შიშით შებორივი ადამიანი.

თავის ვრცელ პროზაულ ნაწარმოებში „სადათ დაეცი“ ერთგვარად შეავამა განვლილი შემოქმედებითი გზა და ნარმოვგიდებია მთაბლოვებული თავისუფლებით დაბნეული ქართველობის შინაგანი კვეთებანი და ისიც მიგანიშნა, რომ გადარჩენის გზა მონაინებაზე, თვითანალიზა და კიბირომისებ გამოიდა... დაიბადა 1943 წლის 21 აგვისტოს ბათუმში. სწავლობდა ბათუმის პედაგოგიურ ინსტიტუტსა და თბილისის საელმწიფო უნივერსიტეტში; მუშაობდა კინოსტუდია „ქართულ ფილმი“ რე-



ამონაკრები ცელის დიალექტიკიდან

ჟისორის ასისტენტად, საქართველოს ტელევიზიისა და რადიომაუნიკებლობის სახელმწიფო კომიტეტში ლიტერატურული გადაცემების მთავარ რედაქტორად, უწურალ „მნათობის“ რედაქციაში მთავარი რედაქტორის მოადგილედა.

გარდაიცვალა 1994 წლის 30 აგვისტოს. დაკრძალულია საბურთალოს პანორობში.

სოსო პაიჭაძე ბევრს არ წერდა, მაგრამ რასაც წერდა, ყველაფერი, ყველა მოთხოვნა, ყველა ფორმა, ყველა სტილი ლიტერატურული გადაცემების მთავარ რედაქტორად, უწურალ „მნათობის“ რედაქციაში მთავარი რედაქტორის მოადგილედა. გარდაიცვალა 1994 წლის 30 აგვისტოს. დაკრძალულია საბურთალოს პანორობში.

0326

ამინდანაშვილი

„შემოხვევით
არ ხდება“



არაონ კილასონია

სიზორები
ათონიძეან



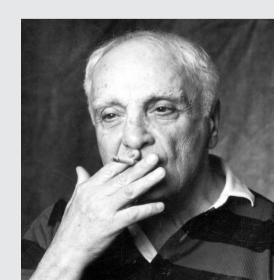
ათათა ნაციონალური

საშემოდგომო
მოტივებიდან



ქუჩუნა გაინიცე

ორი
არალელი...



ელგუჯა გარდისა თარილი

როცა პედი
გილიმის



ვაჟი ალენი ვარებიაზ

►► პირველი გვერდი

2

რადგანაც მშველელის ქებნას ვერ შევეშვით
და კერძის ლოდინი ადამის წესია,
ამიტომ ევროპა ბიულეტენებში
არ ექცეს მშველელს და
არ ექცეს მესასა.

თუ მხოლოდ წარსულის გახრჩობს ამბიცია, –
მეილის სანაცვლოდ თუ მომწერ გრაგნილით,
კვდება ტრადიცია...
ცოცხლობს ტრადიცია, –
ახალი ეპოქის ენაზე თარგმნილი.
– აწყოს და წარსულის ქორნილი, სამსჯელოც
არ არის, რომ უკეთ აკურთხა ყველაზე, –
თარგმნა ლეონარდო
და მიქელანჯელო
ევროპამ, ყოფითი კულტურის ენაზე.
... არ წყდება ტირანის მომხრეთა ნაკადი,
– საღამი, „ამარკორდს“! –
დროს რომ არ დაშორდა, –
მოაქვთ მუსოლინი კომიკურ პლაკატით,
როდესაც ნაციზმზე იმარჯვებს ბავშვიბა.
გრაფის სახლს დეტალით (ციხესინებ „ამარკორდს“)
ანიშნებს, ფანჯრიდან ჭრი ჩანს კესონისა...
და შეჩრებული წამებით ვამყობ,
რომლითაც თვალს მიკრავს კარტიე-პრესსონი.
ამ ლია სარტმელში მზის სხივს თუ ზეპირობ,
ერთხელაც ქალმერთი შემოვა სარკმელით
და გეტვის, რომისკენ წაგივანს გზები, რომ:
– წათქამზე მეტია ყოველთვის სათემელი.

3

როცა დაუფინა ევანგელს ანტიკა
მედიჩიმ... გულზე რომ ლილია ეკეთა...
– Saluti, Lorenzo!

– დიდება ვატიკანს!

ვინც გასცა ბიბლიურ თემაზე შეკვეთა.

... როცა რონდანინის პიეტა პოეტის
გაგინენ თორთლვას და პიეტას
თაყვანს სცემ და ცრემლი თავისით მოედი-
ნება და განდევნი ტრისტულ პიეტას...
თუ იგრძნობ პრადოში,
რომ შენში ტრისტი
კვდება და შემოდის სამყარო დიადი...
თავს იგრძნობ ტაძარში, ღვინო და პურისთვის
შესული, რომ იქნებ განგდონ წყვდიდა.
რაინდ მწუხარე სახით რომ სალოსობს, –
გამხდარ მელავებით ქრისტეს რომ იხუტებს,
რომ კვდება იდალგო
კიხანი ალონსოდ,
რომ მევდრეთით წამოდგეს,
როგორც დონ კიხოტი...

იმარჯვებს მწუხარე... და მუდამ ქვიშანი
რჩქინა, ამ სტას შეკუშვერ ლამპიონს, –
ნეხილი – უფრო კულტურის ნიშანი...
გაღიზიანება – ამჟღავნებს მდაბიოს.

... და მთვარის რომანით ლორკამ რომ იარა
გახსნა და ბაშვება რომ მთვარეზე იელვა...
ეს ლორკას ბოშაა, არმსტრონგი კია არა,
ფეხი ვინც დაადგა მთვარეზე პირველად.

4

... თუკი მოცარულას დაათლი პომიდორს,
ცოტა ზეითუნი და ღვინო რეცეპტი...
მესამე ჭიქიდან გაგიხსნის კორიდორს, –
წამიერ ყოფიდან
ჩანს მარადოული.

უზოლავ ძაფებით აერთებს არიერ-

გარდას და ავანგარდს, მე ასე მგონია,

ღვინო და კარეზე გააქრობს ბარიერს,

რომ ერთი სამყაროს დადგეს ჰარმონია.

და მწყობრი წაბიჯით:

– მარცხენა!

– მარცხენა!

იარ და იარე... გვერდს თუ არ აუვლი,

იხილავ ფრესკაზე ადამის გაჩენას,

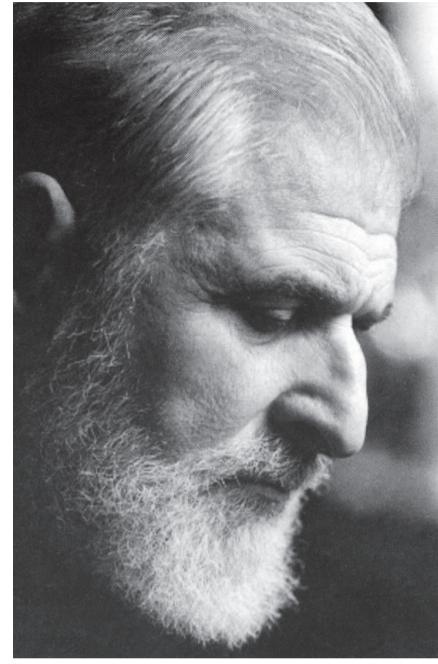
სად ხელის მტევნების

დგას დღესასწაული.

P.S.

... ასე რომ, მოვქებნე კაპრეზეს რეცეპტი,
კარადის უჯრაში წავინებდი გუმანით,
– აცხონის... ბიცოლას ბლოკოტში ვეძებდი,
ბიცოლა კი გახლდათ
წამდვილი გურმანი.
ასე რომ, დავეხსნათ პუნქტების დემონებს,
თუ ძველი რეცეპტი ბლოკოტში ხატია,
არ აწყენს, მერნმუნეთ,
თუ დაგემოვნებს
ევროპის მაღალი ბიუროკრატიაც.
– იცანი ევროპა! –
გახედე მენინებს...
მარად განახლების უკვდავი ფორმულით,
ყმანგილი ქუჩაში მზეს მოარბენინებს,
თითქე რომ ბუქტივით
ძაფით აქვს მობმული.

მან გემო საგოგოსთვის ეცოცხელი



არტისტი, ქართული თეატრისა და კინოს,
სატელევიზიო თუ რადიო გადაცემებში,
მასატვრული კითხვის უბადლო ხელვაზანი!

მისი გარდაცვალების ცნობაში მყი-
სიერად ის მნარე სიტყვები გამასხვენა,
რომელიც ამ ათიოდე წლის წინათ დიდ-
მა ხელოვანი თავის ერთ-ერთ წიგნში
დაწერა: „სულ მარტო ვარ, ხელნაკრავი,
უარყოფილი. ვინც მიცნობს, იყიქრებს
ასეთ დროს სულ გაბორონდადა. არა, პი-
რიქით... ტკიფობებითა აღსავს ჩემი სუ-
ლი, მაგრამ უნაზესი ტკიფობით“.

ვინც ვიცნობდით, ფიქრშიც ვერ და-
გუვერტიდით მის გაბორონტებას... იგი იყო
სამართლიანი, გულნათელი და უტეხი კა-
ცი, რომელიც ცხოვრების უმიმეს მო-
მენტებში არასდროს ყურადღებას, და ადამი-
ანურ სიიბის ათასობით კილომეტრის
მილაც მაგრძნობინდა, რითაც უზომოდ
ამაყიც ვარ და მადლობელიც!

როცა რუსთაველის თეატრისთვის ის
მიუღებდით გახდა, პირუზუმრად გამოი-
ხურა თავისი კველაზე საყვარელი სამ-
ყოფლის კარი.

ქართული მწერლობის, პოეზიის უკი-
დევანო კოსმოსში პირვე მან თავშესაფარი.
მუდამ ასალ პროექტებს დასტრიალებდა
მისი გონება და ამით უმელავდებოდა მარ-
ტობას. 50 წლის ასაკში, რუსთაველის
თეატრიდან წამოვალი საქართველოს მოსაპოვებლად
სიტყვით და საქმით ირჯებოდა, ეს გახ-
ლავთ ბატონი გიორგი ხარაბაძე, სახალონ
305 კანდიდატის განცხადება, 305 კანდიდატის განცხადება, ცნობილი მწერლობის, პოეზიის უკი-
დევანო კოსმოსში პირვენი უმაღლერი სამ-
ყოფლის კარი.

305 კანდიდატი – ეს არის
ყველაზე ცოტა რადენობა
2019 წლის შემდეგ. შარბაზი, მა-
გალითად, 343 იყო. უკვე მერვე
წელია, რეტრენდენტების რადე-
ნობა 300-ს აჭარბებს. ანდრიდა-
ტების სა მკაფიოდ არის გასა-
დუმლობული. ის მხოლოდ 50
წლის შემდეგ გახდება ცნობილი.

ლიტერატურის დარგში
წარდგენილთა სიაც შთამ-
ორგანიზაციამ.

305 კანდიდატი – ეს არის
ყველაზე ცოტა რადენობა
2019 წლის შემდეგ. შარბაზი, მა-
გალითად, 343 იყო. უკვე მერვე
წელია, რეტრენდენტების რადე-
ნობა 300-ს აჭარბებს. ანდრიდა-
ტების სა მკაფიოდ არის გასა-
დუმლობული. ის მხოლოდ 50
წლის შემდეგ გახდება ცნობილი.

მალეაზ ივანიძე

სამი ათეული წლის განმავლობაში მან
გამოსცა ათამდე წიგნი, შექმნა თხი მო-
ციქულის: მათე, მარკოზის, ლუკას, ოთა-
ნეს, „ახალი აღთქმის“ ტელევერსა. ასევე
გააკეთა მსოფლიო პოეზიისა და ქართუ-
ლისაგანმანის აუდიოვერსა (29 დისკი),
„ბიბლიის“ პირველი სრული აუდიოვერსა
(51 დისკი). რაც დრო გავა, მხატვრული
კითხვის ეს ნიმუშები გაცილებით მეტ
ლირებულბას შეიძენს. ისინი სხირი და
გამართულმეტყველების ქრისტეს

დიდი გულისტყვივილით ვემშვიდობები
საქართველოს მოფერი და მიმა-
ვალზე მზრუნველ დიდებულ პიროვნებას.
მეგობრობის თავისი თავგადადებულ კაცს,
რომელიც თავის ყურადღებას და ადამი-
ანურ სიიბის ათასობით კილომეტრის
მილაც მაგრძნობინდა, რითაც უზომოდ
ამაყიც ვარ და მადლობელიც!

შემთხვევითი არ არის, რომ მან თავის
წიგნს „თამაზის“ (გამომცემლობა „პეტი-
ტი“, 2008 წელი) ეპილოგად ციცერონის
ეს სიტყვები წაუმძღვარა: „შენ დაიბადე
არა შენთვის, არა ჩემთვის, არა მედ სამ-
შობლისთვის“.

პირნათელი მიდის იმქვეყნურ ცხოვ-
რებაში გოგი ხარაბაძე, რადგან ლირსე-
ულად განვითარება ეს სანუტრო-მან შეძლო
სიცოცხლე სამშობლოსთვის!

გიორგი ლალიაზვილი
ლონდონიდან



ნოემბერი - 2023



„დილა“ №2-3

როგორც სახაფზულოს შეეფერება:
მხიარული, სახალისო, ცხელ-ცხელი:
ნესტან კუპრავას დექსები;
მაირა დაიკანიდის მოთხოვაბა „ქლიავის
კურკა“;
ლალი ჯაფარაშვილის დექსალობანი
ციკლიდან „ყველაფერი თავდაყიდა“;
თამრი ფხავაძის ზღაპარ-ნახატი „გინ
იცხოვრებს სახლში?“
დალი მაზმიშვილისა და მაია კარსე-
ლის „ჭაუშმასმარებელი დეპეშები“;
კარლო კობერიძის „სიტყვის კონა“;
ნინო მზეგელის საინტერესო, სახალი-
სო დავალებებიანი მოთხოვაბა;
რა თქმა უნდა, კომისარ თანდილას
საქამიერო;

თამარ გეგეში-
ძის კომიქსი „ბაბი
ანტარქტიდაზე“;
ამირან ჯმუ-
ხაძის მ

କରୁଥିଲ
ଗାନ୍ଧାରାରବିନ୍ଦୀ
ଅମ୍ବୁଳିସ
ଇତିହାସଶାସନକାଣ୍ଡା
ଏକଟିବ ହାତି
ଶୁଶ୍ରାବାରଙ୍ଗିଲେସି
ଲୋକସି

ნიგნის გვერდს არა უშავს, მაგრამ ვიცი, საილუსტრაციოდ შერჩეული მეორე ფოტო არ ვარ-ვა, ყოვლად უხარისხოა. მაგრამ ამ ფოტოში არ არის საქმე. სულ რომელ არ იყოს აქ, არაფერი დაშავდებოდა.

შეიძლება, სხვა სსვაგვარად
ფიქრობს, მაგრამ, ჩემი აზრით,
„მეორედ მოსვლა“ ჩემი ყველაზე
პოპულარული ლექსია. იმ ჩემს
„ნერილზე“ უფრო პოპულარული
უკეთესი ხომ მით უმეტეს.

დაბეჭდვა კი, სურას უკაცორ-
ვად. საერთოდ დაბეჭდვა მაშინ არ
ნახულად ძენლი იყო, მით უმეტეს,
ისეთი ლექსებისა, სადაც ღმერთი
და ხატი ან ქრისტე იყო ნახსენე-
ბი. თანაც არც მე გამოვიწიჩეოდა
დაბეჭდვისადმი დიდი ინტერესით.
თუმცა ეს ლექსი, ყველგან არის
ნამყოფი, სადაც მაშინ ლექსები
იძებდებოდა, არაერთგზის არის
მოწონებულიც, მაგრამ მანც —
მუდამ კატეგორიულად იყო გა-
მიღებული და გამოიყენებოდა.

ଅମ୍ବାଶକ୍ତି ଉନ୍ନିର୍ଗେଣୀ ପିତୃତିଳୀ
ଲୋଙ୍ଗବ୍ରଦ୍ଧିରୁ ମେହରାଦ୍ଵାରା ଫ୍ରାଙ୍କୁଲଟ୍ରୀ ପିତୃତିଳୀ
ଦ୍ୱାରା ମତାବର୍ଗ ଏବଂ ସାଧିତିଲମ୍ବନ ନା-
ମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କ ରେମି ଲ୍ୟାକ୍ସେବିଲ୍ ଲିଲ୍‌ଟ୍-
ଫ୍ରାଙ୍କୁଲଟ୍ରୀ ପିତୃତିଳୀ ଗାବାକ୍ୟତିରୁ
ମାତା ଶମରିଲେ ପରିବାର କ୍ରମାଚାରୀଙ୍କ ମର୍ମବଳାବ୍ୟ
ମିଳିଦିଲିବା
ଏବଂ ଅମ୍ବାଶକ୍ତି ଉନ୍ନିର୍ଗେଣୀ ପିତୃତିଳୀ
ମାର୍ଜନାବ୍ୟନା ମେହରାରେ ଲିଲ୍‌ଟ୍-
ଫ୍ରାଙ୍କୁଲଟ୍ରୀ ପିତୃତିଳୀ
ଶ୍ରୀରାମ ସାହୁନିବ୍ରଦ୍ଧିରୀ ପିତୃତିଳୀ
ଗାଥିର୍ମାନରେ ନାଥୀପ୍ରକାଶ
ଗାଥିର୍ମାନରେ ଏବଂ ଲ୍ୟାକ୍ସେବିଲ୍
କ୍ରମାଚାରୀଙ୍କ ମର୍ମବଳାବ୍ୟନା
ମାର୍ଜନାବ୍ୟନା
ଏବଂ ଉନ୍ନିର୍ଗେଣୀ ପିତୃତିଳୀ

„მეორედ მოსვლა“ დანერიდნ 10 წლის შემდეგ დამიბეჭდეს ისევ უნივერსიტეტის „პირველ სხივში“, მაშინ მისავით პოპულარულ „ნერილთან“ და „პარიზის მონა-ტრებასთან“ ერთად. ტარიელ კვანძფილაშვილმა და ნია აბესაძემ მონძლომებითა და ძალისხმევითა ახსოვდათ ნინა ნომრებში რომ უერმოა ახერხეს დაბეჭდვა, თორემ მეშინ „პირველ სხივთან“ უკვე აღა-რაფერი მაკავაშირებდა – უნივერ-სიტეტში აღარც ვსწავლობდი და აღარც ვმომანდდი – მეზღვაურად ვიყავი გავარდნილი და ცოტა ხნით ვიყავი ჩამოსული თბილისში. 1983 წელი იდგა.

სწორედ იმ წელს ჩემი პირველა
წიგნი უნდა გამოსულიყო, მაგრა არაო, ამას ვერ დავბეჭდავთო,
„მეორედ მოსვლაზე“ მითხრეს
უკვე დაბეჭდილია-მეტქი. ჰო, მა-
გრამ უნივერსიტეტის აღმანახო-
სხვა რამეა და წიგნი სხვა რამეოდ
მოკლედ, იყო ერთი გაწევ-გამონაცვლე
და ბოლოს, ერთმა კეთილმა კაცმა
მირჩია, რამე ისეთი ქეშსათაური
მოუფიქრე, ვითომ შორეულ ან
სხვის ამბგზე წერდეო. ძაინც
რა-მეტქი. რა ვიცი, ან „ფრესკის
მონოლოგი“ ან „ნარწერა წიგნზე“
ან რაღაც ასეთიო... ჩერევა ჭუუაში
დამიჯდა და ამ ხერხით მხოლოდ
ეს კი არა, სხვა საკამათო ლექსი-
ბიც გადავარჩინე იმავე კრებულში.



აცყარის ლიტერატურული აზოვის მიერთვისამართი

ფინანსურული და კულტურული მიერთვისამართი

დაბეჭდილი იმ კრებულში. თანაც უმაღურობა, როგორც ჩანს, არ

თი სახელგანთქმული, როგორიც სახულის ღვთისებრებელი. შეიძლება ჩემი ეს ლექსი ერთადერთია, სა- დაც იგი თუნდაც ქვესათაურად უდინებელია.

პოლდა, ამას წინათ წავიკითხე
სადღაც, რომ „ყოვლადწმინდა
ღვთისმშობლის მრავალი ხატი
იწერება დღეს საქართველოში,

မရာဂွာလို စာဆုံးဖျက်ဆောင်ရွက်ခဲ့သူများ၏ အတွက် မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပုဂ္ဂန်မှု အမြတ်ဆုံး ဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပုဂ္ဂန်မှု အမြတ်ဆုံး ဖြစ်ပါသည်။

ის კრებული გამოვიდა, ის ლექტორის დაიბეჭდა სწორედაც ანცურის ლეთისმობლის წყალობით. მაგრამ მე იგი ჩემი ლექსის ერთჯერად მხსნელად ჩავთვალე და 20 წლის შემდეგ პარიზში გამოსულ ჩემს ქართულ-ფრანგულ კრებულში „მეორედ მოსვლას“ ის ქვესათაური მოვუსენი.

ბლის ხატები 28 აგვისტოს გამ
საკუთრებული თაყვანისცემი
საგანია ქართველ მართლმადიდე
ბელთაოვის. 28 აგვისტო მარიომ
ბის ბრწყინვალე დღესასწაულია

ତେଣୁଡା, ଇଗିରିନବୀ କେମରତ୍ବାକିଥିଲା
ଅଟନ୍ବିଳୁ ମଠିଲୁ ପ୍ରେସରିଟିଚ ଗାମରିକ୍ରେସନ୍଱
ସିନ୍ଦିନିନ୍ଦେଇସା. ମାଲ୍ଲେ ଅଟନ୍ବିଳୁ ଏନ୍ଦ୍ରପ୍ରଦୀପ
ଲ୍ୟାଟିଲ୍ସମିଶନ୍ଡ୍ୟେଲିଓ ଲ୍ୟାନ୍ଡ୍ରୋପ୍ସ ଦିନିଳା,
ଜୁଫରିନ ଲ୍ୟାନ୍ଦରାଦ ମିଳିଲା ଆଲାପିତ.
ଶାଶ୍ଵତ ରାଜପାତ୍ର ମଧ୍ୟ ମିଳିଲା ଆଲାପିତ.
ମାରାମଠବାସ ଅଟନ୍ବିଳୁ ଶାଖାରତକ୍ଷେତ୍ରରେ
ଶାଶ୍ଵତ ରାଜପାତ୍ରଙ୍କୁ ଲ୍ୟାନ୍ଦ୍ରୋପ୍ସ ମିଳିଲା
ଦୀର୍ଘବ୍ୟାପକ ନିକାଳରେ ମଧ୍ୟ ମିଳିଲା
ବାହ୍ୟକାଂଗିଲା ମେତାରୁକୁଣ୍ଡିତ. ମନ୍ଦିରା ନେଇ,
ରାମି ଲ୍ୟାନ୍ଦ୍ରୋପ୍ସ କାଶି ରିହମି ହିନ୍ଦିତଵାତ
ନିର୍ଭେଦ ଦ୍ୱାରା ଇନ୍ଦ୍ରାଜିତ ଅନ୍ଧରେ ମେରି ଦ୍ୱାରା
ମେରୀ ଜ୍ଞାନର ଦ୍ୱାରା ରିକାର୍ଡିଙ୍ଗ କରି ଗାପାତ୍ର
ନିର୍ମାଣ ମାଗରାମ ଶାନ୍ତି ମଧ୍ୟ ଦୀର୍ଘବ୍ୟାପକ
ଅମ୍ବାବ୍ସ ଗୋମଠବାସିଙ୍କୁ ଏତେ ଅନ୍ଦୁରିଲା
ଲ୍ୟାଟିଲ୍ସମିଶନ୍ଡ୍ୟେଲିଓ ଲ୍ୟାନ୍ଦ୍ରୋପ୍ସ
ଦିନିଳା ମଠିଲୁ ପ୍ରେସରିଟିଚ ଗାମରିକ୍ରେସନ୍଱
ନିର୍ମାଣ ନିର୍ମାଣ ନିର୍ମାଣ ନିର୍ମାଣ
ନିର୍ମାଣ ନିର୍ମାଣ ନିର୍ମାଣ ନିର୍ମାଣ

ჰოდა, ახლა უკვე ვიცი, რომ
ანუკურის ღვთისმმობლის ხატი ყო-
ვლადწმინდა ქალწულის სულ-სულ
პირველი გამოსახულება საქართვე-
ლოში, რომელიც მან თავად გამოა-
გზავნა თავის წილხვედრ ქვეყანაში.
როცა მაცხოვრის ზეცად ამაღლების
შემდეგ მოციქულებმა წილი ყარეს,
ვინ სად წასულიყო ქრისტიანობის
საქადაგებლად, ყოვლადწმინდა ღვ-
თისმშობელს წილად საქართველო
ხვდა. მაგრამ რაკი უკვე მოახლოე-
ბულიყ მისა მიძინების ჟამი, გამოი-
ცხადა მას იქსო და უთხრა, რომ მის
წაცვლად ანდრია პარველნოდებული
წარევლინა თავის წილხვედრ ქვეყა-
ნაში და თან საჟუთარი ხელთუქმ-
ნელი ხატი გაეტანებინა.

ବାଦ୍ୟରେ କୁରୋତି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକା
ପାଦରେ କୁରୋତି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକା

შუშუნა შაიგიძე



ლიტერატურა

ვნახებ,
ღულდა წითლად
ყვავილიანი ველი,
აფრეკვედა ირგვლივ სიო
თბილ ალიზის სურნელს,
ცის კართან იდგა ობლად
თვალცრემლიანი ღმერთი,
სევდით დამზერდა ალიზ,
ეჭვი ულრლნიდა ფიქრებს...
ლირდა? — არ ლირდა იქნება...
ლირდა? — არ ლირდა იქნება...
....
წითლად შრებოდა თიხა...

გამოცემის გამობის განვითარების სამსახური

ისევ გალობენ ვარსკვლავები, ისევ მღერიან,
სინყვდიადებში მოგონებებს ანთებენ კვარად,
ზოგს მოისიფრო, ზოგს მომწვნონ, ზოგს ცის ფერი აქვთ,
ზოგი მზის ვარდად იფურჩენება, ღამაზ კვაზარად.

ისევ მღერიან ვარსკვლავები, გალობენ წყარიად,
მზის სალამურებს აკვენებები მწყემსების დარად,
მღერიან სიზმრებს, ვარსკვლავნებილზე მღერიან არაკა,
ანკარუნებენ სიბნელეში მპრენინავ ზანზალაკას.

სერავენ სივრცეს ნიბებიანს და დიდ თეატრში
ყველა ვარსკვლავი მზეს თამაშობს, მხოლოდ მზით ხარობს,
ყველა ვარსკვლავი სინათლისთვის მღერის და გალობს
და მზის დიდებას ცად ალავლენს ვარსკვლავთა ქორო.

მოედინება სიბნელიდან, ნათელ დინებად,
ვარსკვლავთგალობა ლას—ის ჩქერად, სოლ—ების ლაგად,
ფა—ს სიმფონიად, სი—ს სისოლედ, რე—ს თბილ კონებად,
ფერად დო—ნებად, სხივების ზღვად მი—ოქროვდება,
გულში გროვდება, მოანჩქერობს, განა მდორდება
და რა ჰორეულ მოგონებად მიახლოვდება...

მოედინება სიბნელიდან, ნათელ დინებად,
როგორც არაგვი, როგორც მტყვარი, როგორც ენგური,
როგორც ეს გული, მივაჭულ ნექნებს ჰქეობს,
გალაქტიკებს უუშმრეს სიმღერის ექი,
აქ იმეორებს კოსმიური ჰანგების წკრილ
და ქარებს მიაქს ნათლის ფონად და წვერებს მიაქს
ჩვენი სუნთქვების ჩვენი ფრთონა და სიმწუხარე...

სხვა მოგონებებს რად მიღვიძებს, სადღაც სხვა მხარე,
იქ, სად ვარსკვლავის სინრფელეა და სიმჭუხარე,
სად თეთრია ხების სინედლეა და სიანკარე,
სადაც მოლხენაც სხვაგარია, თორბაც სხვაგარი,
სად განთიადებს ლურჯად ბანგავს დადება ყოვლის,
ასე თორებოდა ალბათ გალა ისფერ თოვლის
უცხო მუსიკით, მელოდიით, უცნაურ თრთოლით...

ისევ მღერიან ვარსკვლავები, გალობენ წყარიად,
მზის სალამურებს აკვენებენ მწყემსების დარად,
ან მათზე ფიქრი რად მაღინებს, ან რად მახარებს,
სხვა მოგონებებს რად მიღვიძებს სადღაც სხვა მხარე.

ლიტერატურის განვითარების სამსახური

„რისთვის არიან საჭირო პოეტები არშემდგარ დროში“
პოლდერლინი

დალდას მულია ეს ეპოქა გონის სიბნელით,
და გულიც ხრისტოს სიბნელის დალით,
სამაგიეროდ, ჩახახებს ჭალი,
სამაგიეროდ, ზიზიმებს დახლი,
ზიზიმებს დახლი და იზრიქება,
გაზიზინებულ-გაზიზიული ტებილი შხამებით.

დახლადქეცეულო
კაცობრიობავ,
რით გამოკვებავ გაძვალებულ,
დამშეულ სულებს?!

რა საჭიროა პოეზია არშემდგარ დროში...

მთვარის ჯურლმულებში
ჩახარგული ყმულია ჩვენი სიტყვები...
მწუხარებათა ძეგლებია ჩვენი ლექსები...

რა საჭიროა პოეზია არშემდგარ დროში...

არ შემდგარია დრო ყველა დროში,
სულ ერთნირად მსრბოლავია ლური და კენტი,
მიიფლევება, მიიმზვლევა გზები რიოში,
მიჭიხვინებენ კენტავრები, ლაგამებს კვნეტენ,
ღრმა ძილით სძინავთ ნამდვილ ვეფულებს და ნამდვილ ლომებს,
ვის მოსწრებია დრო შემდგარი ან მეფეს რომელს
არ ედგა მხრებზე ქვის ბორბალი, ბედივით მრუმე,
არ რომში მიდის ყველა გზა და არც ახალ რომებს
არ ედირსებათ ნართული ყიუინის გრგვინა

ცას მიაწვდინონ, რადგან ცაში ახლა ღმერთია,
რომელმაც ივნო და რომელმაც მაციობა, ვინ ვარ,
რომელსაც ჩემად უფალად და პატრონად ვუხმევ,
თავის უფლება ვინც მომმადლა, მასწავლა ვინაც,
არ შეუდგეთო კვლავ მონიბის საზარელ უღელს.

რა საჭიროა პოეზია არშემდგარ დროში...

მაგრამ, შეხედე, აქ მინაზე ხდება სხვაგარად,
ჩახედე უფსკრულს, შავ უფსკრულებს
ჩაჰედე თვალი,

ღრმა არის წყალი და არც იკლებს და არც იფონებს,

ტარტაროსებში, ალექტოსთან და სხვებთან ერთად,

ისევ ღმუან მეგერი და ის ტისიფონებ,

რომელთა სუნთქვაც სავსეა შხამით

და სულში ღამე, კუპრიანი, შავბნელი ღამე,

არც გათენდება არასოდეს,

თუ არ იყივლე,

თუ არ იღმუვლე,

არ იღრიალე,

თუ არ დადექი დროზე მაღლა,

უფსკრულზე მაღლა,

შავბნელი წყალი შავბნელ კუპრიში ჩაგითრებს ვიდრე...

რა საჭიროა პოეზია არშემდგარ დროში...

მარადიულია „ფაკუნდოს“ კითხვა:

„პარბაროსაბა თუ ცივილიზაცია?“

კულტურა თუ გამოქვბაული?

კბილი კბილის წილ,

თუ მიტევება და სინანული?

არშემდგარია დრო ყოველ დროში,

მიედინება ზათქით, ნგრევით, აურზაურით,

და თუ არ დადექი დროზე მაღლა, უფსკრულზე მაღლა,

იგი ყოველთვის დაღს დაგასავამს თავისი ნიშნით:

ათივე თითზე წამოგაცამს დაცემის ბეჭედს...

ვნახებ ამ დილით, მზე შემოდგა კარჩხალის თავზე

და მზეკაბანი გადაჰვინა დათოვლილ მინდვრებს...

გამოცემის განვითარების სამსახური

შენი სიმართლე შემეხარბა მე, ზუხარია,
ბედისნერა რომ პრმა აქლემს შეადარე...

პრმა სიპრმავით მეტია თვალხილულზე...

მამაო ჩვენო, დაიფარე თვალხილული პრმებისაგან!

ლიტერატურის განვითარების სამსახური

1. (პესიმისტური ძალიან, ლექსი)

გაფრინდება ჭრელი ჩიტი

შავი ჩიტის ბუდისაკენ...

გული ჩიმი მიამიტი...

და ა ცხოვრების მრუდე სარკე...

სულ აღმართის სევდა მჭირდა,

ვერასოდეს გ ა ვ ი ვ კ ე,

მგესლავდა და გულში მჭრიდა

ამ ცხოვრების მრუდე სარკე...

შავ-თეთრ ზღურბლზე ვდგავარ ახლა,

ვინ ვარ, ან ვის დავეკარგე,

მამწუხრა და მავაგლახა

ამ ცხოვრების მრუდე სარკე.

რა ამაოდ ვქსოვე რითმა,

რა ამაოდ ვიგლახაკე,

სული ს უ ლ ა ც ვ ერ გამითბო

ამ ცხოვრების მრუდე სარკე.

მალე ჩ ე მ ი ჭრელი ჩიტი

გასწევს შავი ბუდისაკენ..

გული ჩ ე მ ი, მიამიტი...

და ცხოვრების მრუდე სარკე...

2. (ოპტიმისტური ძალიან, ლექსი)

გ ა ვ რ ი ნ დ ე ბ ა ჭრელი ჩიტი,

ჭრელი ჩიტის ბუდისაკენ

გული ჩ ე მ ი, მიამიტი,

შეფფო ი ნ ე ბ ს ზეცის სარკელს.

მზე გარეთ და მზეა შინა,

მზე მიმშვენებს კაბის კალთებს,

შინა-შინა, ვერ მაშინა,

ამ ცხოვრ ე ბ ი ს მრუდე სარკე.

თვალი სულაც არ ვათხოვე,

შორიდან კი მესმოდა ერთდროულად ამდერეპული ფრინველთა გალობა, ვერ ვარჩევდი ერთმანეთის ხმას. ვერ ვხვდებოდი, რომელი ჩიტი იყო, მერცხალი, მწყერი, მტრედი, შაშვი, იალინი, ტოროლა ან კადევ ბევრი სხვა. მე ვეძებდი წვიმაში განუწულ იმ პატარა ჩიტს, რომელიც ერთ დროს ლაშიკოს ოთახში ფანჯრის რაფაზე დასველებული ვიჰოვნეთ. მე ხელში ავიყვანე, ვეფერებოდა და ვეხვენებოდი: „ჩემო ბეღურა ჩიტო, ჩემთან დარჩი და გათბი.“

საიცარ განცდებში, ფიქრებში სულით- ხორცამდე
სრულიად ჩაძირულმა დავინახე, დავინახე მარჯვენა
ზე თუ როგორ დამაცხრა, დამენასკვა ძალიან, ძალიან
უჩვეულო, გამორჩეული მოზრდილი მწერი თუ ჰერმი
მფრინავი ჩიტი? არა, ჩიტი ნამდვილად არ იყო, არც
პანანინა მწერი. მაში, ვინ იყო, გაფრენას რომ არ აპირებდა?
ჩემს მხარზე ისე იყო გარინდული, რომ ვგრძნობდი
რაღაცას მიმანიშნებდა თავისი იდუმალი „ლექსიკო“ და
ეს გამოუცნობი „ლექსიკა“ მხოლოდ ფრინველებს აქვთ
ერთმანეთისთვის თავიანთი „უსტიკულაციით“, მოძრაობით,
ბერებით გამოხატული. მაში რა ვქნა? როგორ გავი
გო, ვინ ან რა სულიერი მითბობდა მხარს და მარტოსაც
არ მტოვებდა? მოვიფიქრე და ძალიან ფრთხილად აგრიე
მარცხენა ხელი და სწრაფად დავაცხრი მარჯვენა მხარს.
სულ მალე ჩემ გაყინულ ხელის გულში მოვიმწყვდი ის
უმწეო არსება. თითებს არ ვშელიდი, მეშინოდა, არ გაფრე
ნილიყო... არ ვიცი, მწერი იყო თუ ფრინველი... არ ვიცი...
ჩემი დიდი ინტერესის მიუხედავად, ვინ მოინდობა იმ ძნელ
წუთებში ჩემი მარჯვენა მხრის ტყვეობაში ყოფნა, მე ხელს
მაინც მაგრად ვუჭრებდი, მეშინოდა, რომ არ წასულიყო
და ჩემთვის გამოცანად დარჩენილიყო. სინამდვილები კი
ვფიქრობდი, რომ ყველაფერი საუკუნის მერვე საიცრება
იყო... ღრმად ჩაფიქრებულმა დავინახე, რომ მარცხნიდან
ჩემსკენ მოფრინავდა ჩემი პატარა ციცინათელა, რომელიც
ისე აენთებოდა და ჩაქრებოდა, რომ თვალის ერთ
გაელვებასც ვერ ვასწრებდი. პანანინა ფრთები გაშალა,
მოფრინდა ჩემთან, რამდენიმე წრე შემოხაზა მისთვის
ჩევული სიკეკლუცით, თითქოს რაღაც მითხრა, ისე
გაშალა ფრთები და უკან გაბრუნდა, მე კი დავედევნე და
ვყვიროდი: „არა, ჩემი ციცინათელავ“, „ჩემი საყვარელო
ბიჭუნა“ არ წახვიდე, არ დამტოვო, გთხოვ, შენმა შორის
ნათებამ სულ დამწვა და დამანელა“. ერთ ხელში ლურჯი
ქალადაი მეჭირა და ვაფრიალებდი სულ მაღლა-მაღლა
და ვფიქრობდი: იქნებ იცნოს-მეოქი, მაგრამ არა და არა
მივსდევდი მანამ, სანამ ცის კამარას არ მიეფარა, ის
მიფრინავდა შორს, შორს ღმერთებთან... ზეცაში.

არ ვიცი, ეს საუკუნის მერამდენე საოცრება იყო...
დადუმებული, თითქმის გათიშული უაზროდ წამოვედი,
არ ვიცოდი, სად და საითკენ მივექანებოდი. მოვდიოდი,
მუდმივად უკან ვიხედებოდი, მაგრამ ამაოდ, ის არ ჩანდა
... საქმაოდ გრძელი მომეჩვენა გზა, რომელიც საკუთარ
საფლავებთან მიმიყვანდა. ისევ „ის“ თეთრი ქანდაკება
დამეხმარა საყვარელ ადამიანებთან მიახლოებაში. უცებე
გამახსენდა, რომ მარცხენა ხელის მუშტში, რომელსაც
ვერანაირად ვერ ვხსნიდი, შეფარებული მყავდა, უკვე ჩემს
ხიზნადქცეული, სრულიად უცხო, უმნეო არსება. ძალა
მოვიკრიბე და ფრთხილად, მთლიანად გავშალე ხელის
გული და ჰოი, საოცრებავ, ის უმნეო, პატარა მნერი
ისევ სუნთქავდა, ტოკავდა და სრულიადაც არ ფიქრობდა,
თუ არ შეეძლო გაფრენა... დავაცქრდი და კარგად
დავაკვირდი. ულამაზესი ჰეპელა აღმოჩნდა. როგორ
მინდოდა, სრულიად თავისუფალს, რაღაც იდუმალი ძალა
აღმოჩინა და გაფრენილიყო, მაგრამ ვერ ახერხებდა.
ავიყვანე ხელში და ლაშიკოს საფლავის ქვაზე სურათიან
დავსვი, ის ისევ სუნთქავდა. როცა მოვინახულებ, უკვე
გაფრენილი იქნება...

ე! ჩემი ციცინათელებო და პეპლებო, რომ გესმოდება
როგორ აღმანთეთ, როცა გდევდით შორს, შორს, არ ვუ-
შინდებოდი აღმართ-დაღმართებს, გორაკებს, ბილიკებს
და ალბათ მაშინ დავმარცხდი, როცა ეს სტრიქონები
ქალალდზე გადმოვიტანე... რადგან „ჩემო ოქროს ბიჭუ-
ნა“, როცა შენ აირჩიე ის გზა – ქრისტეს გზა, თავადვე
გარდაიქმნი ციცინათელად, როცა ზეცაში გაფრენა
გადაწყვიტე და მარტო დედას შეეძლო შენთვის სიმბოლუ-
რად და ალეგორიით მოეძლვნა ახალი სახელი, ზეციური
სახელი, – ციცინათელა: თორემ ამქეცენიურ ცხოვრებაში
ყველამ კარგად ვიციო, თუ როგორი „გოლიათი ლომი“
იყავი (ზოდიაქოს ნიშნითაც ხომ ლომი იყავი) და რა
რეაქცია მოყვებოდა შენგან ამგვარ გადაჭარბებულ ქა-
თინაურებს... ეს იმიტომ, რომ შენ დედამინას მოევლინე-
ნამდვილ კაცად, ყველა შენი თვისებებიდან გამომდინარე
ეს ერთეულთა ხვედრია, შენ ყოველთვის კაცურკაცობის
განუმეორებელი დასტური იყავი... დანარჩენი კი შენი და
ჩემი ბედისწერის ბრალია. ანი კი, შენ ჩემთვის ყოველთვის
„ციცინათელად გარდაქმნილი ლომი იქნები“. და არას-
დროს ჩაქრები... არასდროს დამარცხდები. მიუხედავად
ყველაფრისა, შეგახსენებ: „ჩემს სტრიქონებში სული კვლავ
ინვის, ლამის ბნეკარებიც ცრუმლით დავნამო, სხვამ თუ-

არ იცის, შენ მანც იცი ჩემი გულო და ჩემი კალამი,
როცა დასრულდა „24 საათის ამბავი ქალის ცხოვრები
დან“, როგორ ვგრძნობდი იმ წუთებშიც კი რა მწარე იყო
იმის გახსენება, რომ ჩემი ცხოვრების მუდმივი თანმდევ
ჩემი სევდიანი სიმღერები, საბოლოოდ დასრულებულ
რომ იყო, რაფგან შორიდან მოჩანდა მტანჯველი ანთე
ბული „ლადარი“, ჰოდა თუ სიმღერა დასრულდა, გულმ
ცეცხლი რად არი? სად არი, მზად არი...“

იცანით? ჩემი მოციმციმე ციცინათელა და ფრთა
ფარფატა ჭრელი პეპელა?

ვიცანით, ვიცანით, ვიცანით... ექოსავით შორიდა
მესმოდა...
მზა წარიმოვა თუ სისტემა იძირდება.

ՃԵ ԻԱՋՈՂՋԱ ՀՐԱ ՏՈՍՔԼՈՒԹ ՈՎՍԵՅՈՂՋԱ...

П.С. ახლა კი ნერილში დანაპირების შესახებ, რომელიც ამ მოთხრობის დაწერას რამდენიმე დღით ადრნ წინ უსწორებდა. როცა რესპუბლიკურ პრესაში დაიბეჭდდა ცნობილი ნოველა „მიროვნადეცეული დედის ცრემლები“ ჩემი ნოველა, რომელიც მანამდე მქონდა დაწყებულ მთლიანად შეიცვალა. რადგან თემა ერთ დღეში მომზად ჩემ თავვადასავალზე იყო აგებული, მთლიანად ის შეერწყა მოთხრობას, რომ გადავწყვიტე ამ წინაპირობაზე საუბარი.

კარგად ვიცი, რომ უურნალისტები თავიანთ მუშაბა
ფანტაზიებით, ეპითეტებით, ქვეტექსტებით, ალეგორიე-
ბით როცა გადმოსცემენ, მაშინ მიმართავენ სხვადასხვა-
„ხრიკებს“, რათა მათ არ სურთ, რომ პარდაპირ თქვენ-
თავიანთი სათქმელი და ასეთ დროს იყენებენ, ირჩევე
წერის იმ ფორმას რომელსაც კეთილი „ტყუილი“ ჰქვია
კერძოდ, რამდენიმე თვის განმავლობაში მუხლებზე და-
ჩინქილი ჩემი შევილის – ლაშას სულს დათისმშობელ
ვავედრებდი, ისე როგორც ყველა დედა მოიქცეოდა
ძალიან მალე ცნობილ ფოტოზე ვიხილე ჩემთვის და-
ყველასთვის უცხო გამოსახულება. სურათი სრულია
განკრიალებულ ხის ჩარჩოში მქონდა ჩასმული, სხვა
ფოტოებთან და ხატებთან ერთად იყო იქ განთავსებული,
სადაც უნდა ყოფილიყო, და სანთლები გამუდმები
ბით ენთო. ფოტო ხელში ავიღე და ეკლესიაში გავიქეც-
ყველა მღლელ-მსახურმა ერთხმად აღიარა, ეს მირონია
თქვენ ღვთის მშობელმა მინიშნება მოგცათო, შემდე
შემოვიდა ჩემი მოძღვარი, დახედა სურათს და მითხრა-
და, იყოს მირონი თუ თქვენ ასე გგონიათ, მაგრამ რა
ტომლაც მე მახსოვს, რომ მირონი მხოლოდ ხატებზე
გადადისო“... კი არ მგონია, ეს ასეა, ხმამაღლა ვიყვირ-
დამავიწყდა, რომ მე მრევლი ვიყვიცი და ის მოძღვარი

როცა ჩემი სულის ყივილი გაძლიერდა, ჩემთვის უჩენეული ხმამაღლალი ტონით დავუწეულ შეპასუხება, ის ბავშვივი აკანგალებული ხმით მესაუბრებოდა. ჩარჩოში ჩასმულ მირონადცხებული ლაბიკოს ფოტო სწრაფად გადავამზღვდ „ვუსახსოვრე“?.. თან დაგძინე, ის ხომ თქვენი მეგობარი იყო და დარჩეს თქვენთან-მეთქი. მითხრეს, მირონი გაჩუქება ჩემგან სრულიად არაქრისტიანული და რელიგიურადაც მიუღებელი იყო. ძალიან შევშინდი, შევწუხდ არცოდნის გამო, განმიმარტეს, რომ „ლეთის სასწაული“ რომელიც ფოტოზე მოხდა, ე.ი. გარდმოვლინებაც დამარიან დედის მინიშნებაც მხოლოდ იმის საკუთრება (ე.ი. ჩემი), ვინც დიდხანს იძრძოდა, ლოცულობდა ასილული სასწაულისთვის, რომელიც ცხადშიც იხილა ამიტომ „მირონცხებული“ ფოტოც თავისი ჩარჩოთი იჯნდა იფეხს, სადაც დავთის ნება აღსრულდა.

ძალიან, ძალიან მიტორდა, მაგრამ მოძღვარს ტელეფონით ვესაუბრე, ავუსტენი, რომ ჩემი საქციელი არასწორი იყო რელიგიურად, პატიებაც ვთხოვე, ბოდიშიც მოუხად ჩემი გაცხარებისთვის, ხმის ტრნისთვის და ვითხოვე, რო „მირონადქცეული დედის ცრემლები იქ დაიღვრებოდა სადაც ჭეშმარიტად იყო განკუთვნილი ღვთისებან ბოძებული კუთვნილი ადგილი. მოძღვარმა ერთხანს დუმილ ამჯობინა, მერე კი მითხრა: „ეს ყველაფერი მეც კარგად ვიცოდი, მაგრამ ვერაფერი გითხარით, რადგან ისეთი დიდი სიყვარული ვიგრძენი თქვენგან, მოყვასისგან, მე გობრების მიმართ, რომ ვერაფრის თქმა ვერ შევძლო ყველაფერი ისე იქნება, როგორც უნდა იყოს“.

ეპილოგი

ეჰ, ჩემო ძალიან, ძალიან მონატრებულო და ძვირფასო მკითხველო! როგორც შევძელი და მივახერხე თქვენი გულის, სულის ხვეულებში ჩაწვდომა, ისე დავწერე თქვენთვის ეს უჩვეულო ნოველა ჩემი ტკივილების გა- საზიარებლად და თქვენგან გამოგზავნილი მირონად ქცეული ცრემლების მისაღებად. არ ვიცი, შევძელი თუ არა, ამაზე თქვენ უნდა მიპასუხოთ. მანამდე, ვიდრე ეს მძაფრი დრამატული ნანარმობები დაიბეჭდებოდა, ჩემი კოლეგა-ჟურნალისტების გარდა, გავაცანი, ერთმანეთის- გან დამოუკიდებლად, ცნობილ მწერლებს და გამიკვირდა, ყველას შეფასება ერთნაირი იყო. ერთნაირი ტკივილი. შენ კი, ჩემო ლაშიკო, ვერაფერს გეტყვი, გარდა ერთი- სა. მე შენ გელოდები და ნუ დაიგვიანებ, თუნდაც ჩემს ფანტაზიებში. ხოლო 14 აგვისტოსთვის ყველა მონაწერი გამოხმაურებებიდან შევარჩიე ჩემი და შენი ფავორიტი მწერლის დავით ტურაშვილის ამონარიდები მის მიერ გამოგზავნილი წერილებიდან, რომლებიც ძალიან, ძალიან ბევრია. მართალია ის მე მწერს, როგორც დედას, მაგრამ პირველად გეუბნები მიიღე მოლოცვად, რომელსაც მე ძალიან გავურბოდი და გეუბნებოდი, რომ არასოდეს მოგილოცავდი. მაგრამ დღეს მან, მწერალმა, დამარწმუნა კიდევ ერთხელ სულის უკვდავებაში და მითხრა, როცა ნოველა წაიკითხა: „დიდი მაღლობა რომ მომწერეთ და გამომიგზავნეთ თქვენი ტექსტი, რომელიც ამაღლვებე- ლია და შთამბეჭდავია, თქვენ იმდენად ნიჭიერი ადამიანი ხართ, რომ მიუხედავად დიდი ტკივილებისა, მაინც უნდა წეროთ, რადგან წერა წამალივითაა ამ დროს. რამდენჯერ გითხარით, უკვე მომენტნა-მეთქი და არც ვიცი სხვა დედა, ვინც შვილის დაკარგვის შემდეგ ასე ურთიერთობს მასთან. რასაკვირველია, მანამდეც ვიცოდი, რომ ლიტე- რატურაზე დიდი ძალა არაფერს აქვს, შაგრამ თქვენი შემთხვევა ჩემთვის ზემოთქმულის ისეთი დადასტურებაა, რომელსაც მანამდე არც კი ვიცნობდი. ამიტომაც ისევ გავმიერებ იმას, რაც უკვე გითხარით – არავის ჰეთხოთ აზრი თქვენი ტექსტების შესახებ, რადგან არავინ გეტყვით სხვა აზრს, გარდა იმისა, რომ ძალიან მოსწონს, რასაც თქვენ აკეთებთ, იმიტომ, რომ ეს არის უნიკალური გზა თქვენ სიცოცხლის გაგრძელების და რაც მთავარია იმ სიცოცხლის დაბრუნების, რომელიც ყველაზე ძვირფასი იყო თქვენთვის. ეს მხოლოდ ლიტერატურას შეუძლია“ (დავით ტურაშვილი).

დიახ! ეს ნოველა ჩემი დაწერილია მაგრამ მას სამი ავტორი ჰყავს, დაგით ტურაშვილი, მამუკა ვაშაკიძე და სპარტაკ ქობულია. ასეთი დიდი ძალა აქვს მწერლების და უურნალასტების შეგონებებს.

პოდა ჩემო დათო! იმ უნიკალურ გზას გავუკვები, რომელიც თქვენ მირჩიეთ და რომელიც დამებარება იმ სიცოცხლის დაპრუნებაში, რომელიც ყველაზე ძვირფასია ჩემთვის. ჩემი სიცოცხლის გაგრძელებაზე კი რა მოგახსენოთ...

რასაკვირველია, ყოველთვის ვიცოდი, რომ სიტყვა
ღმერთია, ხოლო ღმერთი კი სიყვარულია... რაშიც სა-
ბოლოოდ დავრნმუნდი, მაშინ, როცა ჩემმა მეგობრებმა
თავიანთი შემოქმედებით შეძლეს ჩემი „მოქცევა“, „შე-
მობრუნება“ და პირობა, რომელიც ლაშიკოს ცხედართან
დავდე და არ ჩავიდნე გამოუსწორებელი დანაშაული,
საშინელი ცოდვა და მაგრძნობინეს, რომ ყველა პირობაზე
უფრო მაღალი და ძლიერია ღმერთის სიყვარული და ეს
არის ქრისტიანი გზა, გზა ჭიშმარიტებისაკენ. ეს ადამიანები

ამის ქოთაცეს გაა, გა კუთხითაონტებისაკენ. ეს ადამიანი ხომ ჩემთვის ღმერთის სადარი რეალური პიროვნების არიან. ხოლო ჩემი ლაშიკო ხატად ქცეული ღმერთია ჩემთვის და როცა კვითხულობ მამუკა ვაშაკიძის მარგალიტის მძივებად ასხმულ ასოჩიურთმებით მოქარგულ სტრიქონებს, აჩრდილივით სულ თან დამდევს მისი ძალიან ფრთხილი ნათქვამი: ქართველმა დედამ არასდროს უნდა უდალატოს ქრისტიანულ მრჩამსს. მე ვიცი, როდის და რაც მითხრა, მაგრამ მკითხველიც კარგად მიხვდება, რასაც გულისხმობდა ავტორი. იმას, რომ უფალი ყოველთვის საპედისნერო მომენტში გვაუთხილებს: „ნუ გეშინიათ, მე ოქვენთან ვარ“ და რამდენი სიტყვა, რამდენი მხატვრული სევდიანი ნაწარმოები, ნოველა მიუძღვნა ლაშიკოს თემას, მშობლების თემას, სიბრძნით, სიღრმით, ტაქტით და მოკრძალებით გადმოცემული. ჰოდა, სადარი ეკა არა, რატომ არ შეიძლება პირდაპირ ღმერთი უუწოდო პირადად მე, რადგან მე ის დავინახე, „რაც ღმერთებს სწეურიათ“. ის გახლავთ კუველა ჩემი სტატიის ავტორიც, თანაავტორიც და საკუთარი თავის და ყუქლას უფალიც...

შენ კი, ჩემო ლაშიკო 3 წლის შემდეგ პირველად გო-
ლოცავ დაბადების დღეს... ეს შეძლეს შენმა და ჩემმა
მეგობარმა ადამიანებმა...

ასეთი დღიდი ძალა აქვს ურნალისტებისა და მწერლების სიტყვას...



ԱՅՈ ԵԿԵՐԸ „ԱԿԱԾԳԱԳԻՒԹՅԱՆ ՁԱՎԱԿԱՑՈՒԹՅՈՒՆ”

ანი ერნოს შემოქმედება ნათელი მაგალითია იმისა, თუ რამდენად ოსტატურად შეიძლება დაინტერის ავტობიოგრაფია. ნიმუშის პრემიის ლაურეატი, რომელიც 20-ზე მეტი წიგნის ავტორია, თითოეულ წინა-დადგებას თითქოს სიცრუის დეტე-ქტორში ატარებს და სხორცედ ამით სძენს მხატვრულ ღირებულებას საკუთარ ნანარმოებებს. რამდენად გამართლებულია ასეთი მიდგომა? ნუთუ ესაა ყველაზე მარტივი და პირდაპირი გზა აზრის გადმოსაცემად? რამდენად სარწმუნო და დამაჯერებელია ესა თუ ის ამბავი? ამგვარი მეთოდის გამოყენება საუცხოო ეფექტს იძლევა - ერნოს მემუარები იმთავითვე ნაზი, სიყვარულით ასავსე, გონიერამახვილური და თავისუფალი ტექსტის შთაბეჭდილებას ტოვებს. ნინადადებები ბუნებრივად და გულწრფელად გვეჩვენება მაშინაც კი, როცა ად-ვილად შეგვიძლია ნარმოვიდგინოთ,



იგი სეკურულურ ძალადობაში დაადგახაძაულა. შინა თქმით, აღნიშნული შემთხვევა 1992 წელს მოხდა. აღნინისაქმეს იქლის ბავშვთა მიმართ განხორციელებულ ძალადობაზე სპეციალიზებული კლინიკა და ნიუ იორკის სოციალური სამსახური იძიებდნენ. გამომიტის დასრულების შემდეგ იგი გაამართლეს და უდანაშაულოდ ცნეს რეგისორის 50-ე ჯილდის, ფრანგული კომედიური.

ପ୍ରକାଶକାଳୀନ ଦୁଃଖ ପ୍ରକାଶକାଳୀନ ଦୁଃଖ ପ୍ରକାଶକାଳୀନ ଦୁଃଖ
ତରିଲେଗ୍ରୋଜିସ „Coup de Chance“-ଙ୍କ („ଲିଲାଲୋହାର ଶେଷତଥିବେବୁ“)
ପରେମିରା କର୍ଣ୍ଣପୂର୍ବସାର୍କେଷ୍ଟ କର୍ଣ୍ଣପୂର୍ବାମିଳିର ଫାରଗଲ୍ଲେବ୍ଶ୍ଟ ଓ ଏହା
ନେତ୍ରାମିଳି, ଲିଙ୍ଗର କୁର୍ବନ୍ଧୁଲ୍ଲଭ୍ୟ ଗାମିରାତ୍ମକା। ମେରିରେ ମେରିରେ
ଅଲସନିଶ୍ଚାରୀ, ରକ୍ଷଣ ଲାଙ୍ଘିବିଳି ନାମଶ୍ଵରାରି ଶର୍କୁଲାଇଅ ଅମନୀ
ଲେସ ଆଶିଥିଲି କିନ୍ତୁ ଯାଇପାଇଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

2018 წელს ჩაიშალა მასასა და „ამაზონს“ შორის
დადებული გარიგება, რომელიც ოთხი ფილმის გა
დაღებას ითვალისწინებდა. ამას ნაწილობრივ აღენის
გამონათქვამაც შეუწყო ხელი. რეჟისორმა ერთხელდ
ნაიხუმრა, კომპანიის სახე წესით მე უნდა ვიყოო. აღენმა
მოგვიანებით კინოკომპანიის წინააღმდეგ 68 მილიონა
დოლარის ღირებულების სარჩელი შეიტანა (როგორც
აშშობენ, მთავრებს შორის დაგა 2019 წელს პირად
შეთანხმებით დასრულდა).

პრესისა და პროფესიონალებისთვის ალენის ფილმის ჩვენება უკვე გაიმართა. ფილმის დასახყისში მისახელის ტიტრებში გამოჩენას მქუჩარე ოვაციით შეხვდნენ. ხოლო როცა რეჟისორი ხალხით გადაჭედილი საკონფერენციო დარბაზში შევიდა, დამსწრეთავადან ნახევარი ფეხზე ნამოუდგა და აპლოდისმენტებით დააჯილდოვა.

სასტუროს ფონები, სადაც ფესტივალი იმართებოდა, ურიცხვი ადამიანი ირკოდა. ალენს სადაც თვალი მოჰკრავდნენ, ყველგან თან დაჲყვებოდნენ და მასთან ერთად ფოტოს გადაღებას ითხოვდნენ. ამდენი გულშემატევითისაგან რეჟისორის დახსნა ბოლოს ისევ მისმა თანმხრებმა პირებმა მოახერხეს.

ରାଜ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ମିଳ କ୍ଷେତ୍ରପାଦାସା ଏବଂ କାରିଗରାସ, ଅଲ୍ଲିନ୍ଦୁ
„ଓକ୍ଟୋବରିଲ୍“ ଟାକ୍‌ବଧିର ମହିନେରେ ଉପରେ ଥିଲା. ତାବୁଦୀରେ ଏବଂ ଅନ୍ତରେ
„ଦାଲୋଇନ, ଦାଲୋଇନ ଲାଲୋଇନାନ“ ବାର, କ୍ଷେତ୍ରପାଦାଶି ଆସି ରାଜୀ
ମନ୍ତ୍ର୍ୟଲୋକରେ ଦେଇଲା. „ମନୋଶ୍ୟବାରୁଲ୍ଲୟ ମନୋଦଲ୍ଲେଖି ଏବଂ କାରିଗର
ମେଘଗନ୍ଧିରେ ମୃପାଦିତ. ମୃପାରି ରଜାରେ, ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କରେ ଉପରେ ଏବଂ
ରାଜୀ ଶ୍ଵେତିରେ ମୃପାଦିତ. ରାଜୀରେ ମୃପାଦିତ 88 ବ୍ୟାଲିକ ଗାନ୍ଧିରେ
ସାବ୍ଦାମଧ୍ୟମନ୍ତ୍ରପାଦାଶି ଆରାଦିନରେ ମନୋଶ୍ୟବାରୁଲ୍ଲୟ ଏବଂ ତାବୁଦୀ
ରାଜୀ ଦେଇଲା ଏବଂ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଜାଗିଥିଲା ମାନ ରାଜପାଦାଶି ଏବଂ କାରିଗରାଶି.

„ფილმების განადება დავიწყე, ხალხი მხოლოდ იმაზე ამახვილებდა ყურადღებას, რაც კარგად გამომდიოდა ... ჩემ მიმართ დიდსულოვნებას იჩენდნენ ყოველთვის მიღიმოდა ბედი და იმედია, მომავალშიც ასე იწენდა“. — შენიშვნას იჯი.

այս ուշաբար : — Եղանակավազ է այս գործությունը :

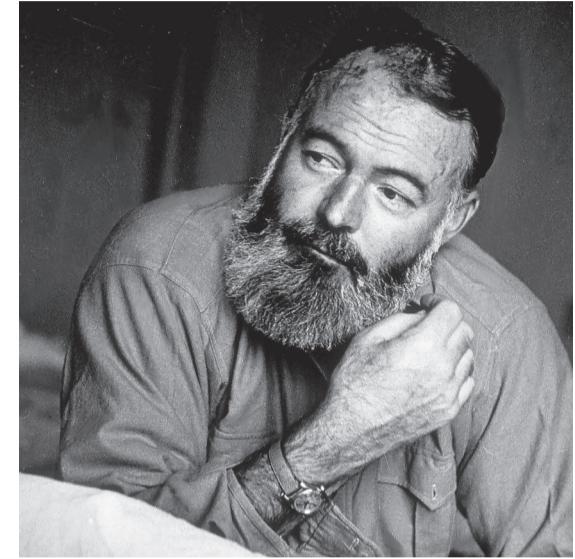
„Ե՞րբա, զինմյ օլցու գամոհնեցք պողը և դա օլոցնեցը ձագոյշոնանեսքու ջուղմնու և տան ჩյըմն զցւելու արաւածանակ մոշնոն Շեխլուց վաս դատանեմ մեցքողոցը, արշ և կայուն արաւածանակ օլոցնեց և արշ մևսակոնքնենս զրնառն, յշերոլորդ, ուշակ մոմքում մեցքն առ Շեմ մեցք տազու ցիսաչ նայում ուղարկությունը. զոնքն առ կայուն արաւածանակ ույ մարտլա դատանեմ մեցքն ամաս, զուշուրցուքն առ կայուն արաւածանակ ույ մարտլա դատանեմ մեցքն ամաս, զուշուրցուքն” :

ლმი”. — ამბობს ალენი.

ნაწარმოებში, ეს სასიყვარულო რომანიც მრავლისმთქმელია. ავტორი მისი მეშვეობით ეხება ისეთი მნიშვნელოვან თემებს, როგორებიცაა სოციალური კლასი, ასაკი დრო, მოგონებები, ძალა, სიცოცხლე და სიკვდილი. თუმცა, მისი სხვა მემუარებისაგან განსხვავებით რომლებშიც ერნო ფაქტორივად იმობს თავისი ავტონომიას და მა მაკაცის გუნდებაგანწყობილებასა და კაპრიზებს ექვემდებარება, იძულებულია, ანგარიში გაუწიოს მიღებული დაუსრულებელ მისვლა-მოსვლას ამჯერად იგი თავადვე აბბობს: „დომინანტურ პოზიციაში მე ვიყაფა“ იგი არ არიდებს თავს საკუთარი წარსულის შეცნობას, ბოლომდე უღრმავდება განვლილი ნლების დადგებით და უარყოფით ასპექტებს როცა უცნობი ადამიანები გამკიცხავად უმზერენ მასა და ა.-ს, იგი მაინც ტებება იმ უპირატესობებით რომლებითაც, მისი აზრით, ასაკოვანი მამაკაცები ტკბებიან ხოლმებასალგაზრდა ქალებთან ურთიერთობისა. „როცა ა.-ს შექცედავდიჩემი სახეც ახალგაზრდავდებოდა კაცებმა ეს დასაბამითვე იციან, მე კი არანაირი მიზეზი არ გამაჩინია თავს ეს სიამოვნება მოვაკლო.“

237 055 დოლარად გაიყიდა ერნესტ ჰემინგუეის
წერილი, რომელშიც იგი აღწერს, თუ როგორ გა-
დაურჩა ავიაკატასტროფას

ერნესტ ჰემინგუეი ორი დღის განმავლობაში
ზედიზედ ორ ავიაკატასტროფაში მოჰყვა. წერილი,
რომელშიც იგი უბედური შემთხვევისგან გამოწვეულ
მტანველ ფიზიკურ დაზიანებებზე საუპრობს, აუქ-
ციონზე 237 055 დოლარად გაიყიდა.



ოთხგვერდიანი წერილის ადრესატი მისი ადგომა-
ტი ალფრედ რაისია. წერილში რომანისტი კენაში
თავს გადახდენილ ამბავსაც იხსენებს, თუ როგორ
ესროლა ცხოვრებაში პირველად ლომს ლენტდახ-
ვეული იარაღით.

1954 წლის 23 იანვარს ჰემინგუეისა და მერის, მისი ცოლის, საფარის ექსპედიცია დასასრულს მიუხახლოვდა. ბოლოს ისინი თვითმშერინავში ავიდნენ, რათა უგანდის მურჩისონ-ფოლსის ეროვნული ნაკრძალისათვის ზემოდან ფოტოები გადაეღოთ. თუმცა „სესნას“ საპატიო ხმამაღლი ჩამოვარდა, როცა პილოტმა ავარიული დაშვება სცადა, რათა იბისების გუნდთან შეჯახება თავდან აერიდებინა. მათ ლამაზე ჯუნგლებში გაატარეს, საინცორმაციო გამოშვებები კი იტყობინებოდნენ, რომ ჰემინგუეი დაიღუპა. მომდევნო დღეს დაზარალებულები ტურისტების ნავით გამოყენეს და სხვა თვითმშერინავამდე მიაცილეს. აფერნისას ხმამაღლს ცეცხლი გაუწინდა, ჩამოვარდა და აფეთქდა. ცოლ-ქმარმა სხეულზე სერიოზული დაზიანებები მიღო. ჰემინგუეი სიცოცხლის ბოლომდე იტანჯებოდა აუტანელი ტკივილებით.

ნერილი 1954 წლის 17 აპრილით თარიღდება (თუმცა მანამდე ეკინათ, რომ ის 1953 წელს დაიწერა). მასში ჰქონის ასე აღნერს თავისი მდგომარეობას: „საშინელება ტრიალებს ჩემს ორგანიზმი, მარჯვენა თირკმელი სულ დამეფლითა, დვიძლი და ელენთა დაზიანებული მაქს“*. ასევე აღნიშნავს: „ნერილების წერა ადარ შემეძლო, რადგან მარჯვენა ხელი თითქმის ძვლამდე მქონდა დამზეარი და საშინალად მტკითადა (ცოტა ისევ მანუსებს, მაგრამ დამზრობა

უკეთ მომიშუშდა). მარცხენა ხელზეც მესამე ხარისხის
დამწერობა მივიღე და თითები ისეთ დღეში მქონდა,
ძეჭდავასაც ვეღარაფრით ვახერხებდი“.

ჰემიგუეი წერდა, რომ შინაგანი სისხლდენისგან
ძალიან დასუსტებულიყო, თუმცა ამბობდა, დამჯერი
ბიჭი ვარ, ვცდილობ დავისვენოო. ცოლის მდგომა-
რეობა აღელვებდა, მერიმ ისეთი შოკი მიიღო, მეხსიე-
რებაც არ აღდგნია ბოლომდეო. მიუხედავად ამისა,
მწერალი დაუნებით ამტკიცებდა, მაინც მშვენივრად
ვარძნობთ თავსო.

ტექსტი ვენეციაში, სასტუმროს საფოსტო ქაღალდზეა დაწერილი. მასში აკტორი ასევე უკამაყოფილებას გამოთქვას „აბერკურობისა და ფინის“ მიტანის მომსახურების თაობაზე. ამრიკული საცავის ვაჭრობის კომიპანია იმ ჰერიტაჟში საფანტის თოფებსაც ყიდდება. მათ ჰემინგუეის შეკვეთა არასწორ მისამართზე გაზიარებული ნაირობიში. სწორედ ამის გამო იყო, რომ მწერალს „პირველი ლომის“ მოკვლა ნათხოვარი აღრალით მოუწია, რომელიც, როგორც თავად ამბობდა, „ისეთი ძევლი იყო, სულ ხელში იჯშენებოდა და იძულებული იყავი,“

ელა პორტატი

გაზეთი „გარდიანი“ ინგლისურიდან თარგმანა

